

独角兽岛项目建设总体设计概念方案

全球征集公告

Announcement of Worldwide Solicitation of Overall Design Concept Plan for the Construction of the Unicorn Island Project

四川天府新区，是中华人民共和国国务院批复设立的国家级新区，立足“中国西部地区最具活力的新兴增长极、宜业宜商宜居的国际化现代化新城和内陆经济开放高地”的战略定位，正加快构建以发展新经济、培育独角兽为引领带动的现代化经济体系。为汇聚全球智慧，打造独角兽企业的话语引领者、场景培育地、要素集聚地和生态创新区，四川天府新区正式启动“独角兽岛”整体规划设计方案国际征集。

Being a national-level new area approved by the State Council of People's Republic of China and strategically positioned as a “most dynamic emerging growth pole in West China and an international modern new city and an inland economic opening-up center suitable for business, commerce and living, Sichuan Tianfu New Area is speeding up its modernized economic system driven by new economy and unicorn cultivation. In order to pool together the global wisdom and build the voice leader, scenario incubator, element magnet and ecological innovative area for unicorn enterprises, Sichuan Tianfu New Area officially kicks off the international Solicitation of the Overall Concept Design Plan of “Unicorn Island”.

本次征集活动面向全球公开，邀请具有相关城市规划、建筑设计经验的设计机构参与，欢迎全球优秀的设计机构递交《应征资料》。

This solicitation is open to the world. Outstanding design agencies with

relevant global urban planning and architecture design experience are invited to submit application materials.

一、项目概况

I. Project Overview

1、项目名称：独角兽岛项目建设总体设计概念方案

1. Name: General and Conceptual Design for Construction of Unicorn Island Project

2、项目地点：中国.四川成都.天府新区

2. Location: Tianfu New Area, Chengdu, Sichuan province, China

3、项目规模：本项目规划用地面积：约 1006 亩（约 67.1 公顷）；净用地面积：约 560 亩（37.3 公顷）；总体规划容积率 $2.5 \leq S \leq 3.0$ 。

3. Scale: planned land area for this project: about 1,006 mu (67.1 hectares); net land area: about 560 mu (37.3 hectares); Plot ratio: $2.5 \leq \text{General planned plot ratio} \leq 3.0$.

4、工作要求：总体设计，含功能布局、空间形态、重点建筑单体概念设计、地下空间专项概念设计以及交通、智能化、绿色生态、可持续设计等子系统设计。

4. Project requirements: general design, including functional layout, spatial form, conceptual design of key single buildings, special conceptual design of underground space, and design of transportation, intelligence, green ecology, sustainable design and other subsystems.

5、中选单位需按照征集人要求对中选概念方案进行修改、完善等工作，并负责对总体设计概念方案的实施、落地提供总控咨询服务。

5. The selected agency shall modify and complete the selected conceptual design as required by the solicitor, and shall provide general control and

consultation services for implementation of the general conceptual design.

二、征集人：成都天府新区投资集团有限公司

II. Solicitor: Chengdu Tianfu New Area Investment Group Co Ltd

三、申请人资格要求：须具备如下条件之一

III. Qualification requirements for the applicant: the applicant must meet at least one of the following conditions:

1、申请人为国内机构的，须为独立法人，并具有城乡规划编制甲级资质、建筑行业（建筑工程）设计甲级及以上资质；

1. If the applicant is a domestic agency, it must be an independent legal entity, and have Grade A qualification for urban-rural plan compilation and Grade A or above qualification for construction industry (construction engineering) design;

2、申请人为境外机构的，须在其所在国家或地区具有合法营业及设计许可；

2. If the applicant is an overseas agency, it must have the legal business and design license in its originate country or region;

3、申请人为港、澳、台机构的，须在其所在地区具有合法营业及设计许可；

3. If the applicant is an agency from Hong Kong, Macao and Taiwan, it must have the legal business and design license in its region; or

4、接受具备上述 1-3 项中任意两项或以上条件的机构组成的联合体申请人。

4. Joint applicants meeting any two or more conditions mentioned in Items 1-3 will be accepted.

四、应征报名时间及应征资料提交要求：

IV. Time of application and requirements on submission of application materials

1、应征报名时间：2017 年 12 月 06 日 9:00 时至 2017 年 12 月 26 日 24:00 时（中国北京时间，下同）。申请人须将填写后的报名表、应征资料以 PDF 形式 Email 或邮寄至征集人，邮寄的资料以送达征集人时间为准。

1. Application time: 9:00 December 6, 2017 to 00:00 December 26, 2017 (Beijing Time, hereinafter). The applicant shall send an email in PDF format or mail the completed registration form and application materials to the solicitor, and the delivery arrival time of the mailed materials shall be deemed as the valid time.

2、应征资料提交要求：详见

<http://www.cdtjt.com/zhaobiao/201711/9244.html>

2. Requirements on submission of application materials: for details, refer to <http://www.cdtjt.com/zhaobiao/201711/9244.html>

五、征集说明

V. Instructions of solicitation

1、征集人将根据申请人提交的资质或有关许可、业绩、简介等资料进行遴选，确定入围名额。

1. The solicitor will determine the finalists according to the qualification or relevant license, performance, description and other materials provided by the applicants.

2、本次征集活动设置8个入围名额，其中有4个名额为满足申请人资格要求第2条的境外机构，其余名额为满足申请人资格要求第1、3、4条

之一的机构。

2. This solicitation sets the quota of 8 finalists, 4 of which are overseas agencies qualifying Item III.2 of the applicant qualification requirements and the rest are qualifying any of Items III.1, 3 and 4.

3、入围的应征机构将按《征集文件》的要求开展**总体设计**工作。总体设计方案通过评审后，征集人将给予未中选的设计机构设计补偿费；委托中选单位负责开展**后续**工作并支付相应费用。

3. The finalists will conduct general design in accordance with the requirements in the Solicitation Document. After the general design is approved, the solicitor will pay a compensation fee to the design agencies not selected and will entrust the final winner to proceed with subsequent work with corresponding payments.

4、解释权：本次征集活动及相关文件的最终解释权归征集人。

4. Right of interpretation: the solicitor has the right of final interpretation of this solicitation.

六、征集公告发布媒体

VI. Media to release the Solicitation Announcement

本公告将在人民日报、中国日报（旗舰版、美国版）、大公报、文汇报、四川日报、成都日报、中国采购与招标网

(www.chinabidding.com.cn)、四川天府新区成都片区官网 (<http://www.cdtn.gov.cn/>)、成都天府新区投资集团有限公司官网 (<http://www.cdttjt.com/>) 同时发布。

This announcement will be concurrently released on People's Daily, China Daily (Flagship Edition, US Edition), Ta kung pao, Wen wei po, Sichuan Daily, Chengdu Daily, China Procurement and Bidding Website

(www.chinabidding.com.cn), the official website of Tianfu New Area in Chengdu (www.cdtf.gov.cn) and the official website of Chengdu Tianfu New Area Investment Group Co Ltd.

七、征集人及联系方式

VII. Solicitor and contact information

成都天府新区投资集团有限公司

Chengdu Tianfu New Area Investment Group Co., Ltd.

邮寄地址：中国四川省成都市天府新区兴隆镇菁蓉中心 B 区 1-3 号楼
403 室

Mailing Address: Room No.403 , /Floor No. 1-3, Section B, Jingrong Center,
Xinglong Town, Tianfu New Area, Chengdu City, Sichuan Province, China

Email 地址：ttdczb@foxmail.com

Email Address: ttdczb@foxmail.com

联系人：杨小姐(英文) 黎小姐(中文)

Contact: Miss Yang(English) Miss Li(Chinese)

联系方式：+86-028-80256568 +86-028-83350231

Phone No.: +86-028-80256568 +86-028-83350231

网址：<http://www.cdtjt.com/>

Website: <http://www.cdtjt.com/>